

Isa

Chapter 51

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בָּרָךְ	מִקְבָּת	וְאֶלְ	חַצְבָּנָם	צִור	אַל-	הַבִּיטָּו	יְהֹוָה	מִבְקָשִׁי	אֶזְרָק	לְרִפְאִי	אַלְיָ	שְׁמַעְיָ	1
H0413	H2672		H6697	H0413		H5027	H3068	H1245	H6664	H7291	H0413	H8085	

נִקְרָתָם:

[H5365](#)

“তোমাদের মধ্যে যারা ভালো জীবনযাপন করতে এবং ভালো কাজ করতে চেষ্টা করে যারা প্রভুর কাছে সাহায্যের জন্য যাওঁ তারা আমার কথা শোন যে পাথরটা কেটে তোমার হয়েছিলে সেই পাথর তোমাদের পিতা অব্রাহামের কথা চিন্তা করে

וְאֶבְרָהָהָ	קָרְאָתִי	אַתְּ	כִּי	תְּחַולְלָכֶם	שְׁרָה	אַל-	אֶבְרָהָם	אֶבְרָהָם	הַבִּיטָּו	אַל-	2	
H1288	H7121	H0259			H8283	H0413	H0001	H0085	H0413	H5027		

ס : וְאֶבְרָהָ

অব্রাহামই তোমাদের পিতা তার দিকে তাকানো উচিতে তোমাদের জন্মদাত্রী মাতা সারার দিকে তাকাও অব্রাহামকে যখন আমি ডেকেছিলাম তখন সে একা ছিল তখন আমি তাকে আশীর্বাদ করেছিলাম এবং সে একটি মহান পরিবার শুরু করেছিল ওর কাছ থেকে বহুলোক এসেছে

כָּনָ	וְעַרְבָּתָה	כְּעָדָן	מִרְבְּרָה	וַיִּשְׁם	תְּרַבְּתִּי	כָּל-	נְחָם	צִיּוֹן	יְהֹהָ	নেহাম	কি	3
H1588	H6160				H2723	H3605	H5162	H6726	H3068	H5162		

ס : זָמְרָה: וְקֹול

תֹּרְהָה בָּה יְמִצְאָה וְשִׁמְחָה יְהֹוָה

[H2172](#) [H8426](#) [H4672](#) [H8057](#) [H8342](#) [H3068](#)

একই ভাবে প্রভু সিয়োনের ওপরও কৃপা করবেন সিয়োন ও তার লোকদের তিনি আরাম দেবেন তিনি সিয়োনের জন্য মহান কাজ করবেন প্রভু মরুভূমির পরিবর্তন করবেন মরুভূমি এদের বাগানের মতো সুন্দর হয়ে উঠবে সিয়োনের জমি ছিল পরিত্যক্তিক্রিয় তা প্রভুর বাগানের মত হয়ে উঠবে সেখানকার লোকরা সুখী খুব সুখী হবে তারা তাদের আনন্দের বহিঃপ্রকাশ ঘটাবে তারা ধন্যবাদ ও জয়সূচক গান গাইবে

লেআৰ	ুমিশ্ফেটি	হাত্সাএ	মেআৰে	তুৰহ	কি	হাগিনি	আল	ৱেলাগিনি	ুমিমি	আল	হাক্ষিবু	4
H0216	H4941	H3318	H0854	H8451		H0238	H0413	H3816		H0413	H7181	

עֲנִים אַרְגִּיעִ:

“আমার লোকরা আমার কথা শোন! আমার বিধি আমার কাছ থেকে যাবে আমার বিচার হবে আলোর মত যেগুলো লোকদের দেখাবে কি ভাবে বাঁচতে হয়

ৰেঞ্জাল	ৰেৱু	ৰেৱু	ৰেকু	আইম	আল	য়েশ্ফেটো	ুমিমি	ৰেৱু	য়েশু	য়েচ্যাএ	চেৰুব	5
H3176	H2220	H0413		H0339	H0413	H8199		H2220	H3468	H3318	H6664	H7138

শীঘ্রই আমি আমার ন্যায প্রকাশ করব শীঘ্রই আমি তোমাদের রক্ষা করবো আমি আমার ক্ষমতা ব্যবহার করব এবং সব জাতিগুলিকে বিচার করব দূরবর্তী এলাকার লোকরা আমার প্রতীক্ষায় আছে আমার ক্ষমতা তাদের রক্ষা করবে এই ভরসায তারা অপেক্ষায আছে

וְהָאָרֶץ	גַּם־לְחוֹ	כְּעֵשֶׂן	שְׁמִים	כִּי־	מִתְחַת	הָאָרֶץ	אֶל־	וְהַבִּיטִו	עִינִיכֶם	לְשָׁלִים	שָׂאוֹ	6
H0776		H6227	H8064		H8478	H0776	H0413	H5027		H8064	H5375	
תְּחִתָּה:	לֹא	וְצְדָקָתִי	תְּהִזָּה	לְעוֹלָם	וַיִּשְׁעַתִּי	כְּנוֹ	יְמֹתָוֹן	וַיִּשְׁבַּתִּה	תְּבִלָּה	כְּבָנָד		
H2865	H3808	H6666	H1961	H5769	H3444	H4191	H3654	H3644	H3427	H1086		

ס

স্বর্গের দিকে চোখ মেলো! চারিদিকে চোখ মেলে পৃথিবীকে দেখো! ধোয়ার মেঘের মত আকাশ অদৃশ্য হয়ে যাবে পুরানো কাপড়ের মত পৃথিবী মূল্যহীন হয়ে যাবে পৃথিবীতে প্রত্যেকে মারা যাবে কিন্তু আমার পরিভ্রান্ত চির কালের জন্য থেকে যাবে আমার ধার্মিকতা কখনও শেষ হবে না।

שְׁמַעְיָה	אָלֵי	זְדַעַי	אַלְיָה	תְּחִנָּה:	אַל	7	
H1421	H0582	H2781	H3372	H0408	H8451	H6664	
					H3045	H0413	H8085

[H2865](#) [H0408](#)

তোমরা যারা ধার্মিকতা বোঝ তাদের আমার কথা শুনতে হবে লোকরা যাদের হস্তয়ে আমার বিধি রাখা আছে আমার কথা তাদের শুনতে হবে যারা তোমাদের বিরোধীতা করে সেই খারাপ লোকদের তোমরা ভয় পেয়ো না অভিশাপ পেয়ে ভয় পেয়ো না।

לְדוֹר	לְעוֹלָם	תְּহִזָּה	וְצְדָקָתִי	סָבִבָּה	יְאַכְלָם	וְכָצָמָר	עַש	יְאַכְלָם	יְאַכְלָם	כְּבָנָד	כִּי	8	
H1755	H3444	H1961	H5769	H6666	H5580	H0398	H6785			H0398			

דָּוִרִים:

[H1755](#)

কেন? কারণ তাদের দশা হবে পুরানো কাপড়ের মতো তাদের পোকামাকড় খেয়ে নেবে তাদের পশমের মতো দশা হবে কৃমি তাদের খেয়ে নেবে কিন্তু আমার ধার্মিকতা চির কালের জন্য থেকে যাবে চির কাল থাকবে পরিভ্রান্ত চিরকাল করে যাব পরিভ্রান্ত।

עֲוָרִי	עֲוָרִי	לְבָשָׂר	לְבָשָׂר	זָעָם	זָעָם	יְהֹוָה	יְהֹוָה	עַז	עַז	זְרוּעַ	זְרוּעַ	כִּי	9
H3808	H5769	H1755		H3117	H5782	H3068	H2220	H5797	H3847	H5782	H5782		
										H7294	H2672	H1931	

প্রভুর বাছ শক্তি জেগে ওঠো জেগে ওঠো! শক্তহও! বহুদিন আগেকার মত প্রাচীন কালের মতো তোমার শক্তিব্যবহার করো তুমি হচ্ছে সেই শক্তিয়ে রহবকে পরাজিত করেছিলো তুমি সেই প্রকাণ্ড জলচরকে পরাস্ত করেছিলো।

אַתָּה	אַתָּה	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	הַמִּתְחַבֵּת	10
H1870	H3220	H4615		H8415	H4325	H3220				H1931		H3808		
													גָּאֹוְלִים:	

לְעָבָר

সমুদ্র শুকিয়ে যাবার কারণ হয়েছিলে তুমি! তুমি গভীর জলাশয়ে জল শুকিয়ে দিয়েছিলে! সমুদ্রের অতলে পথ গড়ে উঠেছিল তোমার জন্যই! তোমার লোকরা নিরাপদে সমুদ্র পারাপার করেছিলো।

וְשַׁמְּחָה	שְׁשָׁוֹן	רָאשֶׁם	עַל-	עַלְם	וְשַׁמְּחָת	בְּרִנָּה	צִיּוֹן	וּבָאוֹ	יִשְׁבוּן	יְהִוָּה	וּפְרוּיִי	11
H8057	H8342			H5769	H8057	H7440	H6726	H0935	H7725	H3068	H6299	
							ס	וְאַנְחָה:	גָּנוֹן	גָּנוֹן	גָּנוֹן	
								H0585	H3015	H5127	H5381	

প্রভু নিজের লোকদের রক্ষা করবেন। তারা আনন্দের সাথে সিয়োনে ফিরে যাবে। তারা খুব খুব সুখী হবে। তাদের সুখ হবে চিরকালীন রাজমুকুটের মত। তারা আনন্দে গান গাইতে থাকবে। সব দুঃখ চলে যাবে অনেক দূরে।

חָצֵיר	אָדָם	וּמְבָרֵךְ	יְמּוֹת	מְאֻנּוֹשׁ	וְתִּירְאֵי	אָתֶה	מִירֵּךְ	מִנְחָמָם	הָיוֹ	אָנְכִי	אָנְכִי	12
	H0120		H4191	H0582	H3372		H4310	H5162	H1931	H0595	H0595	

לְנִתְּנוּ:

[H5414](#)

প্রভু বলেন। “আমিই সেই যে তোমাদের আরাম দেয়। তবুও তোমরা কেন লোকের ভয়ে ভীত হয়ে ওঠ? তারা তো শুধু মাত্র মানুষ যাদের জন্ম মৃত্যু আছে। তারা তো কেবলই মানুষ। ঘাসের মতোই মরে তারা।”

חַמְתָּה	מִבְנֵי	הַיּוֹם	כָּל-	הַמִּיד	וְנִפְחָד	אָרֶץ	וַיְסַר	שְׁמִים	נוֹתָה	עַשְׁלָה	יְהִינָה	וְתִשְׁכָחַ	13
H2534	H6440	H3117	H3605	H8548	H6342	H0776	H3245	H8064	H5186		H3068	H7911	

הַמִּצְיקָה: לְהַשְׁחִית כָּנָן כָּאָשָׁר הַמִּצְיקָה:

[H6693](#) [H2534](#) [H0346](#) [H7843](#) [H6693](#)

প্রভু ছলেন তোমাদের সৃষ্টিকর্তা। নিজের ক্ষমতায় তিনি পৃথিবী সৃষ্টি করেছেন। নিজের ক্ষমতাতেই তিনি আকাশের সৃষ্টি করেছেন। কিন্তু তোমরা প্রভু ও তাঁর ক্ষমতার কথা ভুলে গিয়েছে। তাই তোমরা সেই রুদ্ধলোকদের ভয় পাও। তাদের পরিকল্পনা হল তোমাদের বিনাশ করা। কিন্তু তারা এখন কোথায় রয়েছে?

לְחִמּוֹן:	יְחִסְרֵךְ	וְלֹא	לְשַׁחַת	יְמּוֹת	וְלֹא	לְהַפְתָּחָה	צָעֵה	מִתְּרָ	14	
	H3899	H2637	H3808	H7845	H4191	H3808		H6808		

কয়েদের ভিতরে যেসব লোক ছিল তারা মুক্তহবে। তারা মরবে না। তবে কারাগারে পচবে। তাদের জন্য থাকবে যথেষ্ট খাবার।

שְׁמָנוֹ:	צְבָאֹת	יְהִינָה	גָּלְיוֹן	נוֹתָה	גִּימָם	רָגָע	אַלְתִּירָה	יְהִינָה	וְאָנְכִי	15	
	H8034		H3068	H1530	H1993	H3220		H0430	H3068	H0595	

“আমি প্রভু। তোমাদের ঈশ্বর। আমি সমুদ্রে নাড়া দিই এবং ঢেউ তৈরী করি।” প্রভু সর্বশক্তিমান তাঁর নাম।

לְצִוּן	וְלֹא מְרֵךְ	אָרֶץ	וַיְסַר	לְנַטְעַ	שְׁמִים	כְּסִינוֹת	יְהִי	וּבְצָל	בְּפִיכָּה	רְכָרִי	וְאָשִׁים	עַמִּירִי	16	
H6726	H0559	H0776	H3245	H8064	H5193	H3680	H3027	H6738	H6310	H1697				
											ס	אָתָה:		

“আমার দাসগণ। যে কথা আমি তোমাদের বলতে চাই। সেই কথাগুলো আমি তোমাদের দেব। আমি তোমাদের আমার নিজের হাত দিয়ে আড়াল করবো এবং তোমাদের নিরাপত্তা দেব। আমি স্বর্গের পরিধি বাড়াতে এবং পৃথিবীর ভিত বানাতে তোমাদের ব্যবহার করব। ‘তোমরা আমারই লোক।’ একথা সিয়োনকে বলবার জন্য আমি তোমাদের ব্যবহার করব।

אָתָּה	חַטֹּאת	כּוֹס	אָתָּה	יְהוָה	מִינְדָּה	שְׁתִיתָה	אָשָׁר	יְרוּשָׁלָם	קְוִיִּים	הַתְּעוֹרֶרֶי	קְתַעַרְעָרִי	קְבָעָת
H0853	H2534		H0853	H3068	H3027	H8354		H3389		H5782	H5782	
								מִצְחָתָה:	הַתְּעִצָּלָה	שְׁתִיתָה	כּוֹס	קְבָעָת
								H4680	H8354	H8653		H6907

জাগো! জাগো! জেরুশালেম উঠে দাঢ়াও! প্রভু তোমার ওপর প্রচণ্ড রুদ্ধ ছিলেন। তাই তোমরা শাস্তি পেয়েছিলেন। এক পেয়ালা বিষ তোমাদের পান করতে হয়েছিল এবং তোমরা পান করেছিলেন। তোমাদের সে রকমই শাস্তি ছিল।

בְּנִים	גָּדְלָה:	מִכְלָה	בְּנִים	בִּרְדָה	מִחוּיק	וְאַין	יְלָדָה	בְּנִים	מִכְלָה	לְתָה	מִנְהָלָל	אִיזֶה
H1431			H3605	H3027	H2388	H0369	H3205		H3605		H5095	H0369

জেরুশালেমের লোক জন অনেকেন কিন্তু তারা কেউ তার নেতা হতে পারেনি। জেরুশালেম যে সন্তানদের পালন করেছে তাদের মধ্যে কেউই তাকে নেতৃত্ব দেবার জন্য নেতা হয়ে ওঠেনি।

אַנְחָמָמָה:	מֵי	בְּנִים	וְתַחְרֵב	וְתַהְעֵב	וְתַשְׁבֵּר	הַשְׁדָּה	לְאֵד	יְגִיּוּד	מֵי	קְרָאָתִיכָּךְ	הַגָּהָה	שְׁתִים
H5162	H4310	H2719	H7458	H7667	H7701			H5110	H4310	H7122	H2007	H8147

জেরুশালেমের সমস্যা এসেছিল দুভাবে। খাদ্যের বণ্টন এবং ছুরি। দুর্ভিক্ষ এবং যুদ্ধ। কেউ তোমাদের কষ্টের দিনে সাহায্য করতে আসেনি। কেউ তোমাদের ক্ষমা দেখায়নি।

בְּנִים	גַּעֲרָה	יְהוָה	חַטֹּאת	הַמְלָאִים	מִכְמָר	כְּתָא	חַוֹּזָה	כְּתָא	כָּל	בְּרָאָשָׁה	שְׁכִבוֹ	עַלְפִּיו	בְּנִים
H1606	H3068	H2534	H4392			H8377	H2351	H3605		H7901	H5968		

אַלְמָנָה:

[H0430](#)

তোমাদের লোকরা দুর্বল হয়ে গিয়েছিল। তারা মাটিতে পড়ে গিয়ে সেখানেই শুয়ে পড়ে। তারা পথের আনাচে কানাচে পড়েছিল। তাদের দশা হয়েছিল জালে পড়া হরিণের মতো। যতদিন পর্যন্ত তারা প্রভুর শাস্তি আর নিতে পারছিল না। ততদিন তারা ছিল প্রভুর রুদ্ধ শাস্তির কবলে। তারা তার কাছ থেকে আর তিরস্কার নিতে পারছিল না।

לְכָן	שְׁמִיעִיר	אָנָּה	אָנָּה	עַגְּגָה	עַגְּגָה	וְשִׁבְרָתָה	וְשִׁבְרָתָה	מִי	מִי	בְּנִים	בְּনִים	ס
				H3196	H3808	H7937	H6041	H2063	H4994	H8085		

দরিদ্র জেরুশালেমবাসী। এই কথাটা শোন। তোমরা দ্রাক্ষারস পান না করলেও তোমরা মাতালদের মতো দুর্বল।

בְּনִים	אָתָּה	מִינְדָּה	לְקַחְתִּי	הַנְּהָה	עַמְוֹז	בְּרִיבִי	יְרִיבִי	וְאַלְגָּדָה	יְהוָה	אַרְגָּנָךְ	אָמָרְךָ	לְהָ	
	H0853	H3027	H3947	H2009		H7378	H0430	H3068	H0113	H0559	H3541		

עַד:	לְשִׁתְוָהָה	לְשִׁתְוָהָה	תּוֹסִיפִי	לְאֵד	בְּנִים	כּוֹס	כּוֹס	קְבָעָת	אָתָּה	הַתְּעִצָּלָה
	H5750	H8354	H3254	H3808	H2534			H6907	H0853	H8653

তোমাদের সৈর্বর ও প্রভু। তার লোকদের জন্য লড়াই করেন। তিনি তোমাদের বলেন। “দেখ। আমি তোমাদের দেশ থেকে ‘বিষের পানপাতা’ বের করে নিয়ে যাচ্ছি। আমার রোধর পানপাতা থেকে তোমাদের আর পান করতে হবে না।

וְשִׁמְתִּיתָה	בִּנְדָּה	מִוְגָּדָךְ	אָשָׁר	אָמְרְךָ	לְנַפְשָׁךְ	לְנַפְשָׁךְ	אָמְרִי	אָשָׁר	בְּנִים	בְּনִים	ס
H2351	H0776			H7812	H5315	H0559		H3013	H3027		

לְעַבְרִים:

এখন আমি আমার রোধ ব্যবহার করব যারা তোমাদের আঘাত করেছিল। তাদের ওপর। আঘাত করব তাদের ওপর যারা তোমাদের হত্যা করার চেষ্টা করেছিল। তারা তোমাদের বলেছিল। ‘আমাদের সামনে মাথা নত কর এবং আমরা তোমাদের মাথার ওপর দিয়ে হেঁটে যাব।’ তারা তোমাদের মাথা নত করতে বাধ্য করেছিল। তারপর তারা তোমাদের পিঠের ওপর দিয়ে ময়লার মতো হেঁটে গিয়েছিল। তোমরা

তাদের পায়ে হাঁটা পথের মতো ছিলে॥"